



ENVIRONNEMENT ET DEVELOPPEMENT DURABLE

## LES PARCS DE LANCY EN HISTOIRES...

Parc Treussy-Cordy | Photo: Kaarina Lorenzini

### Au temps du COVID-19

En ces temps de confinement, "Le Lancéen" a sollicité certains de ses partenaires rédactionnels susceptibles de vous fournir quelques conseils pour vivre au mieux cette période particulière. Ainsi, les Concerts de Lancy, la MQ Sous l'Etoile, l'Association VIVA et la Crèche Chante-Joie nous livrent quelques conseils pratiques pour occuper notre temps de manière récréative ou pour bien prendre soin de nous.

On espère que notre édition de juin aura repris un rythme normal, avec des annonces de manifestations synonymes de moments de convivialité qui nous font tant défaut actuellement. La Rédaction

### Les bienfaits de la gymnastique

Vous avez vécu un problème cardiaque ou souffert d'un accident cardio-vasculaire? Vous connaissez dans votre entourage de tels cas? Aujourd'hui, une nouvelle vie active est proposée, grâce aux cours donnés à l'ARCV-GENEVE au Petit-Lancy. Créée en 1981, cette association propose des cours spécifiques de gymnastique. Donnés tout au long de l'année, à l'Ecole de la Caroline ou l'été en plein-air, au Parc des Evaux, ces rencontres ciblées sur l'endurance, le renforcement musculaire, le stretching, la respiration et la relaxation, vous permettront de retrouver rapidement santé et forme.

Voir en p. 9

### Message des Autorités

Face à l'épidémie de Coronavirus COVID-19 qui frappe actuellement notre région, les Autorités lancéennes ont pris toute une série de mesures résumées **en page 12 et suivantes de ce journal**.

La situation étant fluctuante, il se pourrait que, lorsque vous aurez ce journal entre les mains, de nouvelles dispositions et recommandations aient été édictées. Dans ce cas, reportez-vous au site internet communal ([www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)) et à la page facebook du "Lancéen" qui vous fourniront les dernières nouvelles.



## EDITORIAL

J'ai attrapé le COVID-19 et passé deux semaines infernales. Heureusement, ce virus ne frappe pas tout le monde aussi intensément que dans mon cas qui n'était rien en comparaison à d'autres. A mon niveau, à part les très nombreux symptômes qui m'ont accablée, le pire fut de me maintenir à l'isolement complet. La solitude enfonce un peu plus le malade et accentue sa déprime. Ne sachant pas si on va guérir et n'ayant pas de médicament susceptible de vous sauver, le désespoir s'installe rapidement. Ensuite, lorsqu'on guérit enfin, on se rend compte que c'est notre psychisme qui est atteint. A tout moment, on craint de voir les symptômes réapparaître. Il est difficile de vous séparer de cette peur primale qui vous a accompagnée tout au long de votre maladie. Malgré tout, notre numéro de mai sort aujourd'hui, la preuve que la volonté de vivre a été la plus forte! Prenez soin de vous!

Kaarina Lorenzini, Rédactrice en chef

## Sommaire

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| <b>Culture</b>                    | 2  |
| <b>Parents/Enfants/Ados</b>       | 3  |
| <b>Vie associative</b>            | 6  |
| <b>Sports &amp; Loisirs</b>       | 9  |
| <b>Instantanés Jeux</b>           | 11 |
| <b>Mairie Infos</b>               | 12 |
| Communiqué du CA                  | 12 |
| Social                            | 13 |
| Interviews                        | 14 |
| Environnement                     | 15 |
| Actualités / affaires économiques | 16 |
| Culture                           | 17 |
| En bref                           | 18 |

## Impressum



Président: Marco Föllmi

Administrateur: Raymond Solioz

Rédactrice en chef: Kaarina Lorenzini

Rédaction: Chemin du Salève 1 - 1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 794 94 55 - redaction@lelanceen.ch  
www.lelanceen.ch

Administration: CP 13 - 1213 Petit-Lancy 1

Publicité: Annick Bounous  
56, rte du Grand-Lancy - 1212 Grand-Lancy,  
Tél. 022 743 17 69 - pub.lelanceen@bluewin.ch

Concept graphique: Siska Audeoud, atelier Hadès

Impression: Molesonimpressions.ch  
Impression sur papier recyclé

Reportages pages "Mairie Infos": Judith Monfrini

Délai rédactionnel numéro de juin 2020:

15 mai 2020

ISSN 1663-8360 - Abonnement: Fr. 20.- pour 9-10 numéros  
CCP 12-22050-2 Genève Fondé en 1963

## Concerts de Lancy



Coronavirus: les Concerts de Lancy aujourd'hui et demain...

## CHERS AMIS MÉLOMANES,

Décidément, vous nous manquez de plus en plus! Si, si, beaucoup même. Les bancs de nos églises restent désespérément vides, les murs de Notre-Dame des Grâces, du Christ-Roi, de la Sainte-Trinité ne résonnent plus, l'Aula de Saussure est inaccessible, de même que les salles communales, la scène de la Cave Mari-gnac est plongée dans le noir, plus d'odeur de café dans le petit bar attendant, plus de musiciens, plus de musique, plus d'applaudissements, plus de mains à serrer, de joues à embrasser... Les rues sont désertes, les passants se croisent à bonne distance sur les chemins de campagne, on se masque, on se gante... C'est la disette, la coupure d'avec le monde qui nous entoure, d'avec nos semblables. Chacun dans sa bulle, à deux mètres de distance, bref, l'anti-communication imposée. Les Concerts de Lancy ne peuvent plus – pour le moment du moins – jouer leur rôle de «passeur de notes, de textes, d'images», de tisseur de liens entre les artistes et les publics.

Cela dit, restons si possible positifs.

Ralentir un peu (beaucoup?) permet de souffler, de rattraper les nombreux petits et gros retards accumulés au fil du temps, de ranger, d'organiser, de trier, de jeter le superflu. De penser, d'imaginer, de faire des projets. Et puis les innovations technologiques en matière de média et de communication ont quand même du bon, puisqu'elles nous permettent de maintenir des liens avec nos proches, nos amis, nos connaissances. Des outils qui n'existaient pas en d'autres temps. S'agissant des concerts et des spectacles, ceux de mars, avril et mai ont dû être annulés (une vingtaine au total), ceux du mois de juin demeurant réservés, en fonction de l'évolution de la situation sanitaire. Dans toute la mesure du possible, nous allons les reporter, vraisemblablement à partir de la fin de l'été, pour donner aux artistes la possibilité de se produire après une longue interruption et à vous, fidèle public, de retrouver le bonheur de partager ensemble des moments d'émotion et de convivialité.

Nul doute que la saison 2020-2021 sera chargée et animée!

En attendant et pour vous faire patienter en cette période de mise entre parenthèses, vous pouvez nous retrouver sur Instagram/Facebook [[https://www.instagram.com/concerts\\_de\\_lancy/](https://www.instagram.com/concerts_de_lancy/)] avec des extraits de concerts et spectacles classiques, jazz, cabaret ou autres. N'hésitez pas à nous faire part de vos envies, de vos idées ou simplement de nous donner de vos nouvelles, à: [info@concertsdelancy.ch](mailto:info@concertsdelancy.ch)  
Bon courage à toutes et à tous, nous pensons très fort à vous, nous nous réjouissons de vous retrouver bientôt en pleine forme. Avec nos vœux de bonne santé et nos cordiales amitiés.

Michel et Janine Bovey

## Concerts de Lancy

[info@concertsdelancy.ch](mailto:info@concertsdelancy.ch)  
022 757 15 63



## Concerts de Lancy

cp 672 - 1213 Petit-Lancy 1 - [www.concertsdelancy.ch](http://www.concertsdelancy.ch) - Tél. 022 757 15 63 - e-mail: [info@concertsdelancy.ch](mailto:info@concertsdelancy.ch)

## LE COIN DE LA POÉSIE par Aline Morzier

## Nouveau printemps

Lorsque le printemps s'épanche  
Offrant son miel à pleins seaux,  
Le ciel prend des tons pervenche.

La glycine s'endimanche,  
Pavoise en mauves assauts  
Lorsque le printemps s'épanche.

L'ombre trille sous la branche  
Dans le fouillis des berceaux...  
Le ciel prend des tons pervenche.

La fillette en robe blanche  
Danse au rythme des ruisseaux  
Lorsque le printemps s'épanche.

Le vieux saule qui se penche

Tient mon cœur en ses rinceaux:  
Le ciel prend des tons pervenche.

Tous ces bleus en avalanche  
Défilent sous mes pinceaux:  
Lorsque le printemps s'épanche  
Le ciel prend des tons pervenche.  
"Herbes & roseaux", poèmes, Editions de l'Aumerade, Lancy, 2007.

EXPOSITION



## Valentine Mallet, une photographe à l'honneur à Lancy

Le vendredi 22 mai, si le COVID-19 le permet, nous verrons l'exposition "Genève dans l'objectif de Valentine Mallet" à l'Arcade du Vieux Lancy. Une quarantaine de clichés de cette Lancéenne récemment tirée de l'oubli par l'historienne de l'Art Sarah Merlini orneront les murs de l'Arcade. Ils proviennent tous de la collection conservée par le Centre d'iconographie de la Bibliothèque de Genève qui vient de lui consacrer une exposition ayant connu un très grand succès auprès du public genevois. Vous pourrez également découvrir le fonds photographique de Valentine Mallet que Lancy d'Autrefois garde

précieusement dans ses archives et qui ressuscite le Village du Grand-Lancy à la fin du XIX<sup>ème</sup>/début du XX<sup>ème</sup> siècle. Une visite guidée et une conférence viendront amener un éclairage supplémentaire sur cette photographe émérite. En attendant, et pour vous donner envie, vous pouvez retrouver dès aujourd'hui l'accrochage de la Bibliothèque de Genève qui est posté intégralement en ligne, sur son blog: <http://blog.bge-geneve.ch/valentine-mallet-laccrochage-depuis-votre-canape/>

Kaarina Lorenzini,  
co-présidente de Lancy d'Autrefois



Arcade du Vieux Lancy | 52, route du Grand-Lancy | [www.lancydautrefois.com](http://www.lancydautrefois.com)

# A propos des 50 ans de l'Atelier d'Orchestre de Lancy (AOL)

COMME LE CONCERT DU 23 MAI DOIT ÊTRE repoussé, vu la situation actuelle, nous nous réjouissons de fêter cet anniversaire ultérieurement avec vous. Nous préparons un programme avec

deux orgues, à Notre-Dame des Grâces. A bientôt!

Monique Buunk Droz



## Cabinet pédiatrique du Petit-Lancy

### Appel à la solidarité

Nous sommes en guerre, notre ennemi est invisible. Maintenant encore plus, il faut se montrer SOLIDAIRE et adopter les PRINCIPES suivants:

- Se laver les mains plusieurs fois par jour et éviter de se toucher le visage et la bouche.
- Nettoyez régulièrement les portables et les autres éléments de la vie quotidienne.
- Maintenir une distance de 2 mètres entre les personnes.
- Si vous êtes malade (toux, difficulté respiratoire et/ou fièvre), restez chez vous et téléphonez à votre médecin.
- RESTEZ A LA MAISON, ne vous rassemblez pas dans les lieux publics et évitez de sortir un maximum.
- Faites de l'exercice chez vous et mangez sainement.
- Protégez les personnes à la santé fragile et âgées, proposez votre aide dans votre voisinage sans entrer en contact direct (courses, repas). Le seul moyen de les sauver: RESTER A LA MAISON.

- Suivez avec rigueur toutes les consignes transmises par nos autorités.
- Le soir à 21h, mettez-vous à vos fenêtres et sortez sur vos balcons pour applaudir le personnel soignant comme geste de solidarité. Restons positifs, ENSEMBLE nous arriverons à contrôler cette pandémie.

Les pédiatres du  
Cabinet Pédiatrique du Petit-Lancy

### Pour toutes questions

Tri téléphonique pédiatrique  
0844 022 022 (8h00 à 18h00)

PUBLICITÉ

SPECIALISTE CLÉS & SERRURES

**RAPID' CLÉS**  
SERRURES

Autos - Motos - Scooter

Clés bâtiments mises en passe  
MUL-T-LOCK

[www.cles-ch.com](http://www.cles-ch.com)  
5, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy  
Tél. + 41 (0)22 793 03 83

## LUDOTHÈQUE

Lancy joue à la Ludothèque  
Espace Palettes  
73, ave des Communes-Réunies  
1212 Grand-Lancy  
Téléphone: 022 794 73 27  
[www.ludothequelancy.ch](http://www.ludothequelancy.ch)

tons à jouer avec tous les jeux gardés à la maison, afin de passer le plus agréablement possible cette période de confinement. En vous souhaitant bon courage, prenez bien soin de vous. Nous vous disons à très bientôt!

Annick Bounous

CHERS HABITUÉS DE NOTRE LUDOTHÈQUE, Suite aux décisions du Conseil Fédéral, la Ludothèque est fermée pour une durée indéterminée. Bien entendu, les abonnements seront prolongés en conséquence, ainsi que la durée des emprunts. Vous serez avisés de la reprise de nos activités sur notre site internet. Nous vous inci-





# Familles à la maison: réflexions et idées pour traverser cette période hors du commun

**DEPUIS QUELQUES SEMAINES MAINTENANT,** nos vies ont été chamboulées par la pandémie de COVID-19. Les médias nous inondent d'informations, des proches, des amis ou des collègues ont peut-être été touchés. Les enfants ne vont plus à l'école ou à la crèche, les parents travaillent à la maison ou sont au front. Nous avons l'impression d'être dans un mauvais rêve ou un film, tant il est long de réaliser ce qui arrive pour de vrai.

Comment, alors, traverser cette période de la meilleure manière possible, voici quelques réflexions et idées...

## Voir «le verre à moitié plein»...

Vous l'avez peut-être déjà expérimenté, cette crise, c'est aussi l'occasion de prendre le temps pour des activités, seul ou en famille, pour lesquelles nous avons beaucoup moins de temps habituellement: cuisiner en famille, organiser des jeux de société, regarder un film, méditer, jardiner, appeler un ami de son téléphone fixe (laissé à l'abandon depuis plusieurs années...).

## Garder le lien social malgré le confinement...

Beaucoup de familles utilisent les applications habituelles pour communiquer avec les grands-parents, amis ou collègues. Mais de nombreux sites proposent également des jeux en ligne pour jouer en réseau: jeux de lettres ou de dessin, énigmes à résoudre ou jeux d'aventure. Étonnamment, cette situation peut nous amener à renouer des contacts, passer plus de temps avec nos proches, même si c'est à distance. Ecrire une carte, envoyer un dessin à un copain de classe, une lettre à un proche, de petits gestes qui permettent aussi de rester en lien.

## Trouver un rythme...

Pas facile de s'organiser à plusieurs, avec l'école à la maison, le télétravail et les tâches quotidiennes. Nous sommes déstabilisés dans nos rythmes habituels, chacun doit retrouver sa place. Etablir un planning avec les enfants, tenir un journal où les uns et les autres dessinent, écrivent ce qu'ils ont vécu pendant la journée, maintenir des horaires stables pour le sommeil et les repas, se répartir les tâches quotidiennes et les espaces au mieux, tout cela permet d'apporter de la stabilité dans cette situation particulière.

## Protéger les enfants...

Les informations reçues et communiquées par les médias et dans les discussions sont anxiogènes, même pour nous, adultes. Les enfants, eux, n'ont pas les mêmes capacités à prendre du recul, l'imaginaire et la réalité se confondent. Être exposé aux images choquantes à la télévision et sur les réseaux sociaux peut être source d'un grand stress et désarroi.

Il est dès lors important de limiter l'accès aux médias et d'être à l'écouter des questions des enfants, de mettre des mots sur la situation, tout en restant rassurant.

*«C'est une mauvaise grippe, qui attaque moins les enfants, mais plus les grands-parents. Tout le monde doit faire attention, les adultes comme les enfants, car tout le monde peut être contaminé ou contaminer l'autre. Une bonne manière de ne pas contaminer les autres et de ne pas être contaminé: se laver les mains, ne pas toucher les autres, faire des bisous à distance, éternuer dans son coude, etc...»*  
G&BM-PSY, Carol Gachet et Catherine Briod de Moncuit

## Demander de l'aide...

Cette situation exceptionnelle peut nous fragiliser, que ce soit sur le plan matériel ou psychologique.

Les collectivités publiques, services et associations se sont mobilisés pour venir en aide à la population. A Lancy notamment, le Service des Affaires Sociales et du Logement a mis en place un plan de solidarité communal (voir nos pages Mairie Infos), à destination des personnes vulnérables.

## Voici d'autres sources d'information et de soutien:

- Informations concernant l'école, les examens, la recherche de places d'apprentissages: Département de l'Instruction Publique, [www.ge.ch/covid-19-ecoles-formations-jeunesse](http://www.ge.ch/covid-19-ecoles-formations-jeunesse); ligne spéciale: 022 546 69 68, ou directement auprès de l'école de votre enfant.
- Informations générales concernant la pandémie et mesures de précautions: Office Fédéral de la Santé Publique: [www.bag.admin.ch/bag/fr/home.html](http://www.bag.admin.ch/bag/fr/home.html); T 058 463 00 00.
- Informations, soutien et orientation proposés par le groupe de soutien d'urgence du dispositif ORCA-Ge et l'association minds: Covid Hotline: 0800 909 400.
- Soutien psychologique et conseils

éducatifs (enfants de 0 à 5 ans): HUG, Unité de guidance infantile. Service téléphonique, Allo Guidance: 022 372 72 72.

- Service d'urgence de la Croix-Rouge Genevoise: 022 304 04 35; 022 304 04 36.
- Ecole des Parents, ligne téléphonique pour un soutien aux familles, Allo Parents: 022 733 22 00; [www.ecole-desparents.ch](http://www.ecole-desparents.ch).

## Varié les activités, bouger... Comme si on était au bowling!



Source: 150 activités pour votre enfant 2 ans, P. Matter, C. Vialles, éd. RETZ, 1992

## De la pâte à modeler "maison"!



Source de la photo: [www.mercimontessori.com](http://www.mercimontessori.com)

Recette:

- 1 tasse de farine
  - 1 tasse d'eau
  - ½ tasse de sel
  - ½ tasse de fécule de maïs
  - 2 cs d'huile
  - colorants alimentaires
- Mettre le tout dans un saladier  
• Bien mélanger et verser dans une casserole  
• Chauffer à feu doux et remuer jusqu'à

obtenir une pâte qui ne colle plus aux parois

- Diviser celle-ci selon le nombre de couleurs choisies
  - Malaxer la pâte sur un plan de travail
- Source: [www.1maman2filles.com](http://www.1maman2filles.com)

## "Jeu de Kim"

A partir de 5 ans, pour 2 joueurs ou plus. Disposer plusieurs objets sur la table. Les joueurs disposent d'un peu de temps pour les observer, puis le meneur de jeu les cache et modifie la configuration (enlève un objet, en ajoute un, modifie la disposition). Les joueurs doivent ensuite découvrir ce qui a été modifié.

Variante "Kim goûts": les joueurs, les yeux bandés, doivent deviner des aliments qu'on leur fait goûter.

- Créer une chasse au trésor chez soi!  
De nombreux sites proposent des chasses au trésor "clé en main", mais il est facile d'organiser sa propre aventure à l'aide de matériel à disposition à la maison et d'un peu d'imagination.

<https://www.jeuxetcompagnie.fr/comm-ent-creer-une-chasse-au-tresor/>



Source de l'image: [www.rando-evasion.org](http://www.rando-evasion.org)

## Et pour finir, un exercice de relaxation pour petits et grands:

«Soufflez profondément par la bouche avec une main sur le ventre et invitez votre enfant à faire de même, les deux pieds légèrement écartés bien plantés dans le sol. Dans votre tête comptez jusqu'à 3 lentement puis laissez l'air rentrer naturellement sur le chiffre 4. Puis respirez normalement environ 30 secondes. Répétez cette séquence 3 fois, puis respirez normalement.»

Source: SPEA Hôpital Robert Debré, Paris

# VIVA... la vita au temps du corona...

**VIVA (VALORISER ET INTÉGRER POUR VIEILLIR** autrement) est née voici à 11 ans à Lancy de la volonté que nous avons eue, mon mari et moi, de mettre en œuvre concrètement à l'échelle de notre communauté de vie les connaissances acquises dans nos travaux universitaires, et tout particulièrement une envie de montrer qu'il est possible – et nécessaire – de penser autrement le vieillissement. De ne pas concevoir ce dernier comme un écueil qui guette sournoisement à l'angle de la retraite, mais bien comme un processus dynamique qui s'exerce chez chaque personne dès sa naissance.

Si nous disposons d'un bagage de départ déterminé par le patrimoine génétique de nos parents, notre voyage de vie va le mener à des ports bien différents: en effet, la science nous montre que, tout au long de notre existence, de multiples facteurs biologiques, psychologiques, sociaux, culturels, environnementaux, etc., en interaction, qui vont moduler notre destinée et infléchir la manière dont nous vieillirons, notamment sur le plan cérébral.

Plus simplement dit, il en découle que ce que nous faisons et vivons, dès notre naissance, va constituer des bonus ou des malus par rapport à notre capital de départ, et donc que des mesures préventives peuvent nous permettre d'augmenter nos chances.

Certaines de ces mesures dépendent fortement de comportements individuels, comme la manière dont nous nous nourrissons, notre activité physique, la consommation excessive de tabac ou d'alcool, mais d'autres relèvent de responsabilités collectives. C'est le cas de l'accessibilité à la culture ou à l'éducation toute la vie durant, de la qualité de l'environnement et de sa praticabilité pour des personnes fragilisées, de la mise à disposition de lieux de rencontres, d'espaces dédiés à l'activité physique, et aussi de l'encouragement de la participation des aînés dans tous les domaines de la vie sociale...

Parmi les éléments-clés qui prédisposent au bien vieillir lorsque les années avancent, on trouve l'intégration sociale, le sentiment d'appartenance à une communauté, le maintien de buts et celui d'une image positive de soi et de son fonctionnement. **Être privé de relations sociales a des conséquences tout aussi dramatiques que l'absence d'activité physique!**

Ainsi, depuis 10 ans, en collaboration avec de nombreuses associations et instances communales, et grâce à des subventions communales, cantonales et fédérales, VIVA a lancé de nombreuses actions pour la santé des aîné.e.s et des générations qui suivent. Ses axes prioritaires d'activité sont des actions de prévention (activité physique, culture, nouveaux apprentissages...) et de renforcement de liens (notamment intergénérationnels) dans les quartiers, notamment de liens intergénérationnels grâce à de nombreux projets menés avec les écoles de Lancy.

VIVA veille à favoriser l'engagement des aîné.e.s dans la société, dans des activités leur permettant d'avoir des objectifs, des projets dont se réjouir, de rompre l'isolement, de prendre du plaisir, de se développer et d'avoir un rôle social valorisant. En outre, des moments de convivialité sont organisés pour permettre de tisser et renforcer les liens. En effet, la participation à des activités stimulantes apporte plus de bénéfices encore si elle se développe dans un groupe auquel les personnes se sentent appartenir. Or, aujourd'hui, avec ce terrible virus qui menace l'humanité - et tout particulièrement les plus de 65 ans, jugé.e.s "à risque" - plus rien ne semble possible... Fort heureusement, une heureuse conjugaison de liens de confiance bien établis et l'imagination qui doit se débrouiller pour contourner les difficultés ont permis de mettre très rapidement en œuvre une série d'actions destinées à soutenir les confiné.e.s âgé.e.s.

La lecture d'un article paru en mars dans

la prestigieuse revue médicale britannique "The Lancet" sur les effets psychologiques néfastes d'une quarantaine forcée nous a donné des pistes. Les points-clés de cet article, qui reposait sur des données recueillies lors de l'épidémie du SRAS, sont les suivants:

- L'information est essentielle, les gens ont besoin de comprendre la situation
- Une communication efficace et rapide est essentielle
- Il faut un soutien logistique, voire médical si nécessaire
- La dimension altruiste du confinement doit être valorisée

Ainsi, alors que le service des affaires sociales de Lancy organisait un formidable soutien logistique, nous avons immédiatement mis en place une chaîne d'appels téléphoniques pour soutenir nos membres, au gré de leurs besoins allant d'un appel hebdomadaire à des appels quotidiens. Par ailleurs, nous avons rapidement édité une petite brochure expliquant ce qu'était le coronavirus et les moyens de l'éviter - son succès a dépassé nos frontières puisque même des pharmacies belges la proposent dorénavant!

Ensuite, nous nous sommes trouvés face à l'expression du stress ou de l'anxiété de certain.e.s de nos participant.e.s, au sentiment d'inutilité, de manque d'activité... et avons décidé d'éditer plusieurs fois par semaine une infolettre A4 recto/verso, aussi proposée sous forme de chroniques sur notre blog (<http://association-viva.overblog.com>), qui présente à la fois des conseils pour faire face au confinement (alimentation et cuisine, activité physique à domicile, détente et relaxation), mais aussi une ouverture culturelle, notamment avec l'adjonction de poèmes issus des ateliers de poésie et convivialit(h)é animés par Aline Morzier, vice-présidente nonagénère de l'association!

L'équipe de psychologues prolifiques de VIVA s'est attelée à la tâche avec ses compétences et son enthousiasme, et

nous avons aussi pu profiter de diverses contributions apportées par des membres ou partenaires de l'association: conseils pour des exercices physiques, recettes « santé », stratégies individuelles... Les synergies existant déjà ont ainsi pu être très rapidement activées pour œuvrer à une belle solidarité collective!

L'intergénérationnel n'est pas en reste, puisque des enseignants nous ont spontanément proposé des lettres et des dessins de leurs élèves, qui seront partagés entre des membres de VIVA et des résidents des EMS et immeubles avec encadrement pour personnes âgées de la commune. Des dizaines d'étudiant.e.s de l'université se sont aussi porté.e.s volontaires pour écrire une lettre à un.e aîné.e confiné.e, et autant d'échanges épistolaires sont désormais en cours, remettant au goût du jour des coutumes que l'on croyait perdues... et offrant aux uns comme aux autres une opportunité magnifique d'ouverture à l'autre, de découverte... dont nous espérons que, à l'instar d'autres beaux élans de partage et de centration sur des valeurs humaines essentielles, elles perdureront bien au-delà du Grand Confinement, et se traduiront par d'aimables "confînâges" dans nos cités...

A l'heure où j'écris ces lignes, le nombre de malades augmente encore, des gens meurent seuls à l'hôpital, nombre de professionnels sont sur le qui-vive, sauvant des vies ou assurant notre subsistance, d'autres se rongent les sangs à ne pas savoir comment ils pourront combler des semaines d'inactivité économique... je ne peux qu'espérer que personne n'oubliera et qu'un sursaut d'humanité salutaire et solidaire surgira des ravages du coronavirus et s'installera durablement dans nos vies...

En pensées profondes avec chacun.e d'entre vous, MERCI, santé, amitiés, courage et solidarité!

Anne-Claude Juillerat Van der Linden,  
docteure en psychologie, présidente de VIVA





# Devenez bénévoles à l'AGIS!



Favoriser l'épanouissement et l'intégration des personnes en situation de handicap dans un contexte de loisirs, accompagnés exclusivement par des bénévoles, tel est l'objectif de l'AGIS depuis 30 ans.



ÊTRE BÉNÉVOLE À L'AGIS C'EST FAIRE PREUVE d'humanité, c'est partager son temps, ses rires, ses passions... aller au parc, sortir manger, jouer au bowling, visiter des lieux, des expositions, mais c'est aussi et surtout créer du lien! Des formations vous sont proposées, des

soirées à thèmes également pour discuter, partager et évoluer.

Vous êtes sensible au domaine du handicap? Vous avez plus de 18 ans? Vous souhaitez donner du bon temps en en prenant? Rejoignez-nous!

Les conseillères de l'AGIS sont là et seront toujours là pour vous accompagner tout au long de votre cheminement... Nous nous réjouissons de vous rencontrer...

### Pour en savoir +

33, rue Eugène-Marziano  
1227 Les Acacias  
022 308 98 10  
info@agis-ge.ch  
www.agis-ge.ch facebook

# Tricrochet



COMPTE TENU DE LA SITUATION ACTUELLE, notre deuxième rencontre du 5 avril sur "Comment réduire nos déchets?" à l'Espace Palettes a été malheureusement annulée. Nous confirmerons la séance

du 3 mai selon l'évolution de la situation et les nouvelles directives. D'autres informations seront communiquées sur [www.tricrochet.ch](http://www.tricrochet.ch) ou Facebook: Tricrochet

## Comment réduire nos déchets?

**Le plastique**, nous l'utilisons tous les jours sous des formes multiples: sachets, emballages, bouteilles, barquettes, couvercles, assiettes, pailles... Après une longue chaîne de production et distribution, il termine sa vie à la poubelle et très souvent dans la nature ou dans la mer.

De nombreux articles nous en parlent dans les journaux, à la télé et à la radio. Il est urgent de revoir notre manière de consommer.

Il est très simple de participer à la réduction des déchets plastiques. Pour cette raison nous souhaitons vous proposer trois rencontres:

Le 1<sup>er</sup> mars, le 5 avril et le 3 mai 2020 de 14h30 à 16h30. Dès 7 ans.

Lors de la première rencontre nous aborderons les effets du plastique sous toutes ses formes. Nous partagerons nos expériences, nos idées et nous essaierons de répondre à vos questions.

2<sup>ème</sup> rencontre: Nous proposerons concrètement des alternatives pour participer au quotidien à la réduction des déchets plastiques. Peut-être que vous faites déjà des efforts. Venez donc les partager.

3<sup>ème</sup> rencontre: un atelier «faire soi-même». Mettre en application les sujets abordés lors des deux rencontres précédentes. Nous vous montrerons comment réaliser un produit ménager et cosmétique. Une participation de SCHF sera demandée aux participants. Inscription requise et limitée à 15 personnes.

Plus d'information: [info@tricrochet.ch](mailto:info@tricrochet.ch) ou 076 741 97 78.

Nous nous réjouissons de partager une collation après chaque rencontre.



Salle Michel Simon  
Espace Palettes  
73 av. des  
Communes-Réunies  
1212 Grand-Lancy  
Arrêt Pontets  
ou Palettes

Envie de découvrir nos activités?  
[www.tricrochet.ch](http://www.tricrochet.ch)  
[info@tricrochet.ch](mailto:info@tricrochet.ch)  
Facebook: Tricrochet

Avec le soutien de:



# Du côté de la Maison de Quartier Sous l'Etoile



### AU MOMENT D'ÉCRIRE

ces lignes, le mois d'avril pointe son nez, les arbres bourgeonnent et le soleil brille.

Un début de printemps qui n'a pas vu le Bonhomme Hiver brûler, laissant tout le monde dans le doute quand aux conditions météo de l'été

Habituellement dans "Le Lancéen", nous annonçons les festivités qui doivent se dérouler le mois suivant et dans le cas présent, durant le joli mois de mai...

Alors nous allons le faire, car on ne sait jamais ce que réserve l'avenir. Bien sûr, tous les événements annoncés plus loin dépendent de l'évolution de la situation, mais nous souhaitons rester optimistes et projeter un futur dans lequel la vie sociale a repris sa place.

Nous vous invitons à consulter régulièrement notre site internet pour vérifier si l'événement qui vous intéresse a bien lieu: [www.mqsousletoile.ch](http://www.mqsousletoile.ch) et notre page facebook@mq.sousletoile.



Pour le moment, il est prévu qu'elles se déroulent le **lundi 4 mai de 19h30 à 21h à l'Espace Palettes** (salle Michel Simon). Toutefois, nous invitons les parents à consulter régulièrement le site internet pour contrôler ces informations, prendre connaissance des conditions et des documents nécessaires à l'inscription.

### Les Apéros Sous l'Etoile



Ce sont des moments privilégiés pour partager, autour d'un cocktail ou d'autres surprises, vos préoccupations, vos envies et vos idées sur le quartier ou la vie dans la commune...

Est-ce trop téméraire d'annoncer l'apéro Sous l'Etoile du 30 avril? Peut-être! Alors réservez la date du **28 mai de 18h à 20h** pour retrouver des membres de l'équipe d'animation et du Comité en toute convivialité.

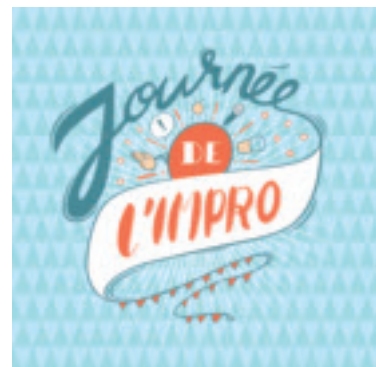
### Une idée de sortie famille le 9 mai

Les sorties neige proposées en janvier et février ont rencontré un énorme succès qui nous a encouragé à proposer une sortie printanière **au Creux-du-Van** dans le canton de Neuchâtel. Un cirque rocheux magnifique où il n'est pas rare d'apercevoir des bouquetins! Comme il est fort probable qu'elle n'ait pas lieu à la date prévue, nous vous invitons à vérifier l'information sur le site.

### Inscriptions pour les mercredis aérés – saison 2020-21

En principe, les préinscriptions sont prévues le **lundi 25 mai de 19h à 20h** à l'accueil de la Maison de quartier.

### 4<sup>ème</sup> édition de la Journée de l'Impro - jeudi 21 mai - Parc Marignac



Des matches, des stages et des rencontres, c'est LA rencontre annuelle du théâtre d'improvisation. Tout est gratuit et c'est un événement à vivre en famille!

### Infos et contact

[www.impro.ch](http://www.impro.ch) / [info@impro.ch](mailto:info@impro.ch)

### Inscriptions pour les centres aérés d'été

# Une gymnastique dynamique et bénéfique!

**Vous avez vécu un problème cardiaque ou souffert d'un accident cardio-vasculaire? Vous connaissez dans votre entourage de tels cas? Aujourd'hui une nouvelle vie active est proposée, grâce aux cours donnés à l'ARCV-GENEVE au Petit-Lancy.**



**NOTRE ASSOCIATION, CRÉÉE EN 1981 PAR LE** Dr Antoine Bloch, cardiologue, premier à reconnaître l'importance du mouvement après un infarctus, une opération du cœur ou un AVC, propose des cours spécifiques de gymnastique. Donnés tout au long de l'année, à l'Ecole de la Caroline ou l'été en plein-air, au Parc des Evaux, ces rencontres ciblées sur l'endurance, le renforcement musculaire, le stret-

ching, la respiration et la relaxation, vous permettront de retrouver rapidement santé et forme. Le côté associatif offre une ambiance chaleureuse et stimulante, comptant également sur une présence médicale rassurante. Deux fois par semaine, en fin de journée, vous pourrez, sous la conduite de physiothérapeutes, progresser à votre rythme. Avec trois niveaux différents de gymnas-

## TEMOIGNAGE de René:

Il a y 5 ans, j'ai été victime d'un infarctus. Rapidement pris en charge par les services d'urgence des HUG, j'ai ensuite suivi un programme de rééducation cardio-vasculaire plusieurs semaines durant. Arrêter ou continuer la gym à long terme? J'ai décidé d'enchaîner avec l'ARCV-GENEVE au Petit-Lancy. Bien m'en a pris, car je me suis rapidement rendu compte de la qualité des prestations fournies par les différents physiothérapeutes, à raison de 2 heures par semaine. Les cours sont de très bonne qualité, variés par les exercices et les disciplines (assouplissement, course, saut, jeux etc...). Quant à la stimulation par nos moniteurs masculins et féminins, elle contribue à la bonne humeur ambiante. Cette association, totalement bénévole nous permet de bénéficier de 3 salles de gymnastique et d'être en plein-air les 2 mois d'été durant. Je recommande donc à toute personne, victime d'un accident cardio-vasculaire, de venir rapidement nous rejoindre, pour le bien de sa santé!

tique et des activités sportives supplémentaires, proposées deux fois par mois par l'équipe des dix physios, vous vous familiariserez avec de nouveaux sports (badminton, basket, tchoukball, etc...) ou découvrirez des disciplines traditionnelles chinoises (Tai-Chi, Qi Gong, Yoga...). Le plein-air ayant également toute son importance, vous pourrez également pratiquer l'Urban training, le fitness extérieur, le Nordic walking ou participer à des parcours Vita. De quoi relever sans cesse de nouveaux défis! Sous l'égide d'un partenariat avec la Fondation Suisse de Cardiologie et les HUG, nous vous offrons 4 cours d'essai gratuits, qui vous permettront de tester les enseignements, découvrir nos 3

salles et apprécier l'ambiance conviviale avant de vous engager. C'est donc avec plaisir que nous vous attendons, au bénéfice de votre forme.

Cristina M. Fedele

### Pour en savoir +

Lundi & Mercredi de 18 à 19 heures  
Ecole de la Caroline,  
74, rue des Bossons  
1213 Petit-Lancy  
[www.arcv-ge.ch](http://www.arcv-ge.ch) /  
Tél. matins: 022 792 10 97  
En été (durant les vacances scolaires) au Parc des Evaux / mêmes horaires

# Cosmos, le chien lancé en globetrotter



**A tous les amis des canidés, voici une rubrique régulière rien que pour vous! Découvrez ce mois-ci une proposition de vacances idéales à faire dans une ville du Nord avec son animal de compagnie.**

**NOUS VOUS PRÉSENTONS CE MOIS-CI LA VILLE** de Copenhague ou *København* en danois que nous avons visitée en juin dernier. Cette fois, le temps n'étant pas de la partie, j'ai laissé le camping de côté et nous avons séjourné chez l'habitant, dans une ferme de Kokkedal, déniché sur Air BnB, à seulement 20 minutes en voiture du centre de Copenhague. Là encore, cela nous a permis de nous retrouver en pleine nature et de nous balader dans les champs alentour. Le centre-ville de Copenhague n'est pas très grand et une journée suffit pour le

visiter. Nous avons ainsi pu admirer l'emblème de la ville: la petite Sirène (une réplique exacte existe dans le Léman à Cologny), le vieux port et le canal de Nyhavn (la fameuse rue dont les maisons sont peintes en jaune), où nous nous sommes d'ailleurs arrêtés pour manger. Puis nous avons continué vers le centre plus "économique", où se trouvent les grands magasins (l'équivalent de nos "Rues-basses"). Encore une fois, Cosmos a été accepté partout, et avec le sourire. Au restaurant, on m'a spontanément apporté à boire pour lui et partout ailleurs, il a pu

m'accompagner sans problème. Nous avons ensuite continué notre route, direction Malmö. Et pour cela, nous avons emprunté le pont-tunnel Øresundbron, qui relie le Danemark à la Suède. Véritable prouesse technologique, il s'agit d'un tunnel sous la mer depuis le Danemark, qui ressort ensuite sur une petite île artificielle et se transforme en pont à haubans jusqu'en Suède! Rien que ça c'est

unique au monde, et nous étions tous les deux très impressionnés.

<https://caroandcosmos.ch>





# Arrêt sur images...

**Les Jeunes parmi le Jazz** 29/02/20



Chaque année, des jeunes collégiens suivant la filière spécifique "musique" se produisent sur la scène de La Plage pour le bonheur des mélomanes lancéens. Ces musiciens partagent tous leur amour du jazz avec le public, en leur offrant des adaptations de standards ou en lui faisant découvrir des morceaux moins connus, selon leur niveau et leurs envies du moment. Le résultat est rafraîchissant et cette formule remporte tous les ans un vif succès.



**Assemblée générale des Sauveteurs** 13/03/20

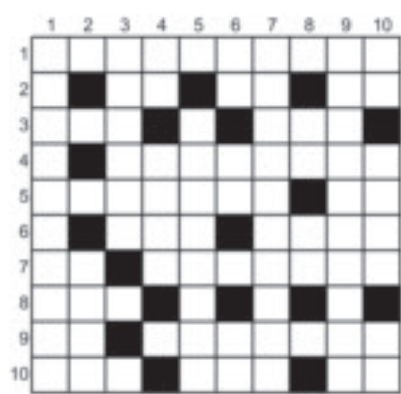


Sous la houlette de leur cheffe, Céline Rosselet-Branchat et en présence du Conseil administratif in corpore, les Sauveteurs auxiliaires de Lancy ont tenu leur assemblée générale trois jours avant le début du confinement pour cause de COVID-19, en prenant toutes les précautions préconisées. Cette situation particulière n'a en rien entamé le moral de ce corps de la sécurité qui brille par son dynamisme et sa détermination à continuer à jouer un rôle important dans la vie de notre commune.



Retrouvez plus de photos sur [www.facebook.com/lelanceen](http://www.facebook.com/lelanceen) et sur Instagram!

## MOTS CROISÉS par Gilberte Andrey-Follonier



### HORIZONTALEMENT

- Il s'occupe des poules
- Drame jaune – Passe à St-Omer – Note
- Pas convaincu – Cruche
- Divulguer
- Décisions – Gentil cours
- Pas moi – Dans la cheminée
- Onze à Rome – Mortifiée
- Se fait péter
- Bleu-blanc-rouge – Soulagea
- Chevalier de Louis XV – Transpire – Intra-muros

### VERTICALEMENT:

- Des deux mains
- Nouvelle
- Dégueulasse
- Avec – Ecale de noix
- Esgourdes
- Ici – Vieille note – Vu
- Chère à Aubusson
- Enlever (phon.) – Vieille cité
- Dans le futur
- Soleil – Mouvement de foule – Prière (phon.)

### SOLUTION du n° 352

#### HORIZONTAL:

- Vide-poches
- lo
- Rase-mottes
- Muret
- Ilote – Olaf
- Ça – Rein
- Echo – Gnole
- Aussi – Il
- Li – Po – Emeu
- Equestre

#### VERTICAL:

- Vermicelle
- Lac – IQ
- Disco – Ha
- Troupe
- Pommée – SOS
- Ou – IGS
- Citronnier
- Hôtel – Me
- Etablie
- Sas – Elue

## Le SUDOKU de Maylis

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 6 | 4 | 2 |   | 7 |   |   |   |
| 3 |   |   |   | 8 | 4 |   | 5 |   |
|   | 7 |   | 5 |   |   | 3 |   | 6 |
| 6 | 5 |   |   |   | 2 |   | 3 |   |
|   | 9 |   | 4 | 5 |   | 7 |   |   |
|   | 4 |   |   | 1 |   | 6 | 2 | 5 |
|   |   | 7 | 1 |   | 5 |   |   | 2 |
| 1 |   | 6 |   | 2 |   | 5 |   |   |
| 9 | 2 |   | 7 | 4 |   | 1 | 6 |   |

### SOLUTION du n° 352

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 3 | 5 | 4 | 2 | 8 | 7 | 9 | 6 |
| 7 | 2 | 9 | 6 | 5 | 3 | 4 | 1 | 8 |
| 4 | 8 | 6 | 1 | 9 | 7 | 2 | 5 | 3 |
| 2 | 6 | 4 | 3 | 7 | 9 | 1 | 8 | 5 |
| 9 | 5 | 1 | 8 | 4 | 2 | 6 | 3 | 7 |
| 8 | 7 | 3 | 5 | 1 | 6 | 9 | 2 | 4 |
| 3 | 9 | 2 | 7 | 6 | 5 | 8 | 4 | 1 |
| 5 | 4 | 7 | 2 | 8 | 1 | 3 | 6 | 9 |
| 6 | 1 | 8 | 9 | 3 | 4 | 5 | 7 | 2 |

## "FORME"



- JSUIS EN FORME !

- TU T'ES MIS AU SPORT ?

- NON... JSUIS EN FORME DE ROND !





photos: Alain Grosclaude

## COVID-19: messages du Conseil administratif



photos: Rebecca Bowring

**Stéphane LORENZINI**  
Maire

### SI EN CE QUI CONCERNE L'ENSEMBLE DES

collaboratrices et collaborateurs de l'administration municipale tout a pu être mis en place pour garantir que les salaires continuent d'être versés et que les mesures de télétravail pour certains, des tâches prioritaires pour d'autres soient effectuées en sécurité, nous essayons d'accompagner nos entreprises, nos artisans et nos commerçants pour soulager leur désarroi et leurs difficultés financières (voir en page 16). Sachez que votre commune fera preuve de souplesse dans l'encaissement des loyers et la notification des impôts. Le secteur des travaux est particulièrement touché par la crise du COVID-19, les autorités cantonales ayant modifié leur position suite aux injonctions fédérales. Dès lors, nous menons actuellement une réflexion au cas par cas sur la priorisation des chantiers communaux qui peuvent ou doivent être réouverts en respectant bien évidemment toutes les mesures sanitaires exigées par le SECO. Ainsi, à ce jour, nous avons déjà autorisé le démarrage du chantier de l'école du Plateau qui est très clairement une priorité pour Lancy. La culture est particulièrement affectée par la crise actuelle et vous trouverez en page 18 la liste importante des manifestations culturelles que nous avons dû soit annuler, soit reporter. Nous maintenons toutes nos subventions pour aider ce secteur économique. Nous espérons encore à ce jour pouvoir organiser le Festival Lancy Tennessee, mais rien n'est moins sûr.



**Frédéric RENEVEY**  
Conseiller administratif

### DANS LE DOMAINE SOCIAL, LE PLAN DE

solidarité communal est opérationnel depuis le 17 mars (page ci-contre). Il est orchestré par le Service des affaires sociales et du logement qui lancera prochainement un projet d'animation pour les personnes isolées (p. 18). L'Épicerie solidaire maintient ses activités. Les crèches et le GIAP accueillent les enfants dont les parents exercent des métiers dits prioritaires. Les Travailleurs sociaux hors murs mènent quant à eux des actions de sensibilisation dans les parcs.

Les aires de jeux, sites sportifs et salles communales sont fermés. A noter que le Fonds d'aide au sport, le Canton et la Ville de Genève coopèrent pour soutenir les clubs et organisateurs d'événements lésés.

Pour ce qui est des acteurs lancéens de la sécurité: la Protection civile soutient le Groupe médical d'Onex dans l'accueil et le dépistage des patients. Les Sapeurs-Pompiers volontaires assurent des gardes à la caserne des Vernets qui héberge des personnes sans domicile fixe. Quant aux Samaritains, outre les collectes de sang, ils forment le personnel communal aux règles de sécurité lors de contacts avec des personnes à risque. La Police municipale veille au respect de toutes les nouvelles directives.

Merci à toutes les personnes mobilisées.



**Damien BONFANTI**  
Conseiller administratif

### LA SITUATION ÉTANT COMPLEXE ET INÉDITE,

nous veillons à communiquer toute nouvelle mesure aussi rapidement et largement que possible à l'aide des canaux de communication usuels.

L'Unité Développement durable a annulé les animations dans les écoles primaires et reporté une grande campagne liée au zéro déchet. Les projets stratégiques pour la Ville de Lancy continuent à être développés en télétravail. Le Service des travaux et de l'urbanisme fait en sorte de maintenir les délais de réalisation de documents majeurs, tel que le Plan directeur communal.

Les sections des espaces verts, de la maintenance et de la gestion des déchets du Service de l'environnement ont dû prendre un certain nombre de mesures: l'entretien minimal des parcs est effectué avec une équipe réduite, le nettoyage quotidien des rues est maintenu; et pour éviter tout débordement sanitaire, l'organisation ainsi que le suivi et le contrôle de la collecte des déchets continuent à être réalisés alors que la levée des encombrants a été interrompue sur décision du Conseil d'Etat (p. 15).

Toutes les mesures visant à garantir la protection des employé.e.s sont appliquées et je ne peux que remercier vivement les collaborateurs-trices de l'administration pour leur travail quotidien en cette période difficile.

## LES MESURES PRISES À CE JOUR PAR LA VILLE DE LANCY

- LES GUICHETS ET RÉCEPTIONS DE l'administration communale sont fermés au public jusqu'à nouvel avis. Toutefois, des permanences sont assurées par téléphone et par e-mail.
- La permanence sociale est maintenue par téléphone uniquement (mardi de 8h30 à 11h et jeudi de 13h30 à 16h, tél. 022 706 16 66). La Permanence impôts est maintenue à distance (envoi de documents par voie postale). L'Épicerie solidaire reste ouverte aux usagers aux horaires habituels. Toutes les autres permanences du Service des affaires sociales et du logement sont annulées jusqu'à nouvel avis.
- Un Plan de solidarité communal a été mis en place afin de soutenir les personnes âgées ainsi que les personnes vulnérables ou isolées (page ci-contre).
- La Ville de Lancy et ses différents prestataires voirie continuent de tout mettre en œuvre pour assurer la collecte des déchets. Seul le ramassage mensuel des encombrants est suspendu jusqu'à nouvel avis (p. 15).
- La programmation culturelle de la Ville de Lancy est suspendue jusqu'à nouvel avis (la bibliothèque municipale et les centres d'art sont fermés), voir la liste des manifestations annulées ou reportées en p. 18.
- Les aires de jeux, les piscines, les centres sportifs, les fitness et les salles communales sont fermés jusqu'à nouvel avis.

**Pour en savoir+**  
www.lancy.ch



# Plan de solidarité communal

La Ville de Lancy, sur recommandation du Département de la cohésion sociale, a mis en place un Plan de solidarité communal afin de soutenir les personnes vulnérables ou isolées durant cette période inédite d'état d'urgence.

**LE SERVICE DES AFFAIRES SOCIALES ET DU** logement de la Ville de Lancy est pleinement mobilisé face à l'actuelle crise sanitaire. En date du 16 mars, le Département de la cohésion sociale, invitait les communes à mettre sur pied un réseau de solidarité pour les personnes âgées, vulnérables ou isolées. Dès le lendemain, Lancy déployait son Plan de solidarité communal.

Un courrier a d'abord été envoyé aux 5'300 Lancéen-ne-s âgées de 65 ans et plus pour leur présenter les mesures de soutien mises en place. Ce courrier leur attribuait également un numéro individuel d'identification en vue de leurs échanges avec le personnel communal ou les bénévoles, afin de les protéger contre d'éventuels faux intervenants. Parallèlement, un numéro de téléphone communal a été activé, permettant à tous les habitants ayant besoin d'un soutien de s'annoncer ou de signaler une personne isolée.

Des employés de l'administration, de la FASe et des bénévoles ont été sollicités, notamment, pour répondre aux appels ou encore faire des courses et les livrer. Au 31 mars, plus de 140 livraisons de nourriture et de biens de première nécessité ont été effectuées. Un partenariat avec les deux Migros situées à Lancy permet de bénéficier d'une ouverture spéciale, 30 minutes avant l'ouverture publique, et d'une caisse réservée afin d'éviter les files d'attente. «L'aide précieuse de tous les acteurs impliqués permet de mener à bien notre mission auprès des personnes les plus vulnérables selon les recommandations émises par les autorités. Une telle solidarité fait chaud au cœur et nous les remercions vivement», souligne Vincent Künzi, Chef du service des affaires sociales et du logement.

**Vous avez 65 ans et plus?**

- Que vous bénéficiiez ou non d'un suivi par l'IMAD, cette institution est à

vos disposition pour toutes demandes liées à la livraison de repas. Pour les bénéficiaires: T 022 420 20 00, pour les non bénéficiaires: T 022 420 23 00 (du lundi au samedi entre 7h30 et 18h00).

- Pour toutes questions d'ordre administratif ou financier, contactez le Service des affaires sociales et du logement: T 022 706 16 66.
- Pour toutes demandes de courses, d'évacuation des poubelles, pour sortir le chien ou en cas de solitude/isolement, composez le numéro du Plan de solidarité communal: T 0800 417 417 (touche 3).

**Vous avez moins de 65 ans?**

Le Plan de solidarité communal prévoit aussi un soutien à toute personne en situation de vulnérabilité (maladie, mobilité réduite) ou d'isolement: T 0800 417 417 (touche 3).

Sandra Maliba

Chargée de communication et d'information

## DIRECTIVES DE L'OFSP

L'OFFICE FÉDÉRAL DE LA SANTÉ PUBLIQUE (OFSP) rappelle que pour se protéger du coronavirus et protéger les autres, il faut impérativement rester chez soi et ne sortir que pour faire des courses, aller chez le médecin ou à la pharmacie, aider quelqu'un ou se rendre au travail (si le télétravail n'est pas possible).

Les personnes de plus de 65 ans et celles atteintes d'une maladie (hypertension artérielle, diabète, maladies cardio-vasculaires, maladies chroniques des voies respiratoires, maladies et thérapies affaiblissant le système immunitaire, cancer) doivent absolument rester à la maison, éviter tout contact et demander du soutien pour faire des courses, sortir le chien, évacuer les poubelles, etc.

Afin de ne pas surcharger les hôpitaux ou les médecins, veuillez ne pas les contacter si votre état de santé n'est pas alarmant. Le système de santé genevois doit être préservé pour pouvoir continuer à prendre en charge les patients ayant besoin de soins importants. Pour toutes questions, des numéros gratuits sont à votre disposition.

Si vos symptômes s'intensifient (fièvre élevée, difficultés à respirer) ou que vous faites partie des groupes à risque et présentez des symptômes grippaux, appelez votre médecin ou une institution de santé avant de vous déplacer.

**Numéros gratuits**

Ligne verte genevoise:

T 0800 909 400

(7/7 de 9h00 à 21h00)

Hotline de l'OFSP:

T 058 463 00 00 (7/7 non-stop)

## Solidaires = Responsables

DEPUIS LE DÉBUT DE LA CRISE SANITAIRE LIÉE au coronavirus/COVID-19 un grand élan de solidarité a vu le jour, notamment envers les personnes âgées et les personnes à risque, contraintes de rester à la maison.

Toutefois, afin de préserver la santé de toutes et tous, il est important de veiller à bien respecter les consignes sanitaires émises par l'Office fédéral de la santé publique (OFSP):

- Restez en dehors du domicile des personnes

- Gardez toujours la distance nécessaire (2 mètres)
- Portez des gants à usage unique
- Évitez un maximum l'échange d'objets non désinfectés
- Déposez les cabas de courses devant la porte.

Pour toutes les situations sensibles ou urgentes, n'agissez pas seul-e-s et faites appel à des professionnel-le-s.

SMA



### Pour en savoir +

**Vous êtes disponible pour aider?**

Contactez le Service des affaires sociales et du logement pour rejoindre l'équipe de bénévoles (soutien à distance aux familles durant la période de l'école à la maison, contacts par téléphone ou courrier avec des aînés, etc.) Tél. 0800 417 417 touche 3 / sasl@lancy.ch

**Besoin d'aide?**

Vous figurez parmi les groupes à risque, vous êtes en situation de vulnérabilité ou d'isolement? Contactez le Plan de solidarité communal pour obtenir de l'aide ou du soutien. Tél. 0800 417 417 (touche 3)



## INTERVIEW D'UNE COLLABORATRICE

## Sandra Betschart

## Secrétaire à 50% au sein du Service de la protection de la population



Photo: Ville de Lancy

**Pouvez-vous expliquer ce que vous faites au quotidien?**

J'ai la chance d'avoir intégré un service proche de la population, très actif au

sein de la commune et riche au niveau humain. Mon activité se situe principalement autour de la Protection civile (PCi). Je ne parlerais pas d'un travail au quotidien, puisque chaque jour a son lot de surprises. De la préparation informatique des différents cours liés à l'obligation de servir au bouclage comptable, en passant par les différents contacts avec les astreints, l'Etat-Major, les instances cantonales, ainsi que le côté administratif lié au service, c'est un poste riche et varié. Il y a également le contact avec la population selon les besoins du moment. Ayant récemment débuté mon activité au sein de ce service, j'apprends chaque jour de nouvelles choses. C'est un domaine vaste, très intéressant et c'est un plaisir quotidien de mener à bien les missions qui me sont confiées.

**Quel est votre parcours pour arriver à votre poste?**

Au bénéfice d'un CFC d'employée de commerce, j'ai intégré la Ville de Lancy en 2019. Après avoir travaillé au sein de grandes entreprises de la place, je me suis occupée de ma famille, j'ai participé activement à la vie de ma commune et me suis engagée bénévolement dans diverses associations.

**Covid-19 – La Protection Civile au cœur de l'action! Parlez-nous en...**

Voilà environ 3 mois, nous commençons à entendre parler de ce "Coronavirus" dit COVID-19. Aujourd'hui, ce dernier fait partie intégrante de nos vies. En raison des mesures mises en place par le Conseil fédéral, la Protection civile est plus que jamais sollicitée. Au cœur de l'action depuis déjà plusieurs semaines, la PCi genevoise est désormais mobilisée par un décret du Conseil

d'Etat. Nous sommes en contact permanent avec l'Office cantonal de la protection de la population et des affaires militaires (OCPPAM), les astreints, les hôpitaux et autres organismes liés à la sécurité ou à la santé. La PCi met tout en œuvre pour se mettre au service de la collectivité selon son devoir. Le dévouement de chaque acteur est primordial en cette période de crise. Nous avons toutes et tous notre rôle à jouer et c'est unis que nous vaincrons! Au moment où ce texte est rédigé, nous sommes au début de la crise. Je formule le souhait qu'au moment où vous lirez cet article, cette aventure ne soit plus qu'un mauvais souvenir. Que nous serons à nouveau libres de nos mouvements, que l'économie reprendra progressivement et que nos enfants pourront à nouveau suivre leur scolarité normalement.

## PORTRAIT D'ÉLU: THOMAS VOGEL (LES VERTS)



Thomas Vogel a 49 ans. L'écologiste est marié et il est le père de deux enfants, une fille de 19 ans et un garçon de 14 ans. Au bénéfice de plusieurs formations, en finances publiques, en environnement et en santé publique, le Conseiller municipal occupe plusieurs fonctions: aux Hôpitaux universitaires de Genève, au Service de médecine tropicale et humanitaire, comme consultant indépendant, à la HES-SO et dans plusieurs universités où il enseigne l'économie de la santé. En sa qualité de consultant, il se rend dans de nombreux pays pour soutenir les systèmes de santé. Membre du Parti des verts depuis 1995, il est entré au Conseil municipal, suite à la démission de Damien Sidler. «Le sommet de Rio en 1992 a été déclencheur pour tout le mouvement écologique, explique Thomas Vogel, et dans ma famille, on s'engage pour des causes qui nous tiennent à cœur». Il se plie avec aisance aux questions du "Lancéen".

**Le Lancéen: Quel est votre plat préféré?**

Thomas Vogel: Je n'ai pas particulièrement de plat préféré, mais j'aime bien cuisiner en fonction de ce que je trouve autour de moi ou de ce que j'ai sous la

main à ce moment-là. Grâce à mes activités, j'ai la chance d'avoir voyagé un peu partout dans le monde. Mon plat préféré sera aussi bien une feijoada (un cassoulet brésilien, ndlr), qu'un porc effiloché canadien ou qu'un riz byriani, (plat d'origine indienne, ndlr.), mais ça ne m'empêche pas de revenir régulièrement à la raclette et à la fondue. (rires)

**Quel genre de livre aimez-vous lire?**

J'aime beaucoup lire malgré que je n'aie pas trop de temps à disposition. Comme livre qui m'a marqué, je citerai «L'amour au temps du choléra», de Gabriel Garcia Marquez. J'aurais pu également citer du même auteur «Cent ans de solitude» parce que c'est un ouvrage magnifique ou encore de Khalil Gibran «Esprits rebelles» qui est splendide.

**Quel est le film qui vous a le plus marqué?**

J'aime le cinéma mais cela fait des années que je n'y suis plus allé. Les Blues Brothers, voilà un film que j'adore regarder avec mon fils. Dans ce film, il y a tout, de l'humour, de la musique et des cascades. Je me réjouis de voir un film dont la sortie est bientôt prévue, l'adaptation de «L'appel de la forêt» de Jack London.

**Comment occupez-vous vos loisirs?**

Ma femme a un chien et nous nous répartissons les promenades. J'adore me promener avec lui. J'aime aussi les sports nautiques, dans l'eau, sur et sous l'eau, etc. Comme je suis très souvent en déplacement professionnel dans le monde entier, je ne peux pas dire que les voyages font partie de mes loisirs prioritaires. J'ai forcément moins besoin d'aller voir ailleurs. (rires)

**A quel personnage historique vous identifiez-vous et pourquoi?**

Tommy Douglas est le père du système de santé avec la couverture universelle au Canada. Alors qu'il était premier ministre de la province du Saskatchewan, il a permis à chaque personne d'avoir accès aux soins de santé sans se ruiner.

Propos recueillis par Judith Monfrini

Photo: Nicolas Dupraz



photo: Alain Grosclaude



**DEUX ÉCO-POINTS AUX VERJUS**

**LA VILLE DE LANCY A INSTALLÉ** récemment deux nouveaux éco-points enterrés dédiés au quartier des Verjus. Ces nouvelles infrastructures de tri sont déjà opérationnelles et offrent désormais une possibilité de tri de proximité à l'ensemble du quartier. Ces éco-points enterrés répondent parfaitement au plan directeur communal et à notre politique environnementale de gestion des déchets qui ambitionnent de supprimer progressivement les tournées voirie effectuées encore aujourd'hui en mode "porte-à-porte" (au moyen d'un camion voirie). Pour rappel, seules, les tournées dédiées aux déchets de jardins et aux objets encombrants seront maintenues in fine au pied des habitations. Les habitants du quartier des Verjus recevront une information personnalisée dans les prochaines semaines les avertissant plus précisément du démarrage officiel de cette nouvelle logistique. Dans cette attente, nous invitons l'ensemble de la population locale à prendre dès à présent possession de ces nouvelles infrastructures de tri. Bon tri à tous!

Bruno Stämpfli  
Chef de la section logistique  
et gestion des déchets

# Codiv-19: collecte des déchets impactée

**En cette période de pandémie de COVID-19, la Ville de Lancy et ses différents partenaires voirie mettent tout en œuvre pour assurer la continuité des collectes des déchets prioritaires.**

**EN DATE DU 25 MARS, LE CANTON DE GENÈVE** a édicté des nouvelles mesures, valables jusqu'à nouvel avis:

**Collectes prioritaires maintenues**

- les ordures ménagères
- les déchets de cuisine (en porte-à-porte ou sur les éco-points)
- les déchets de jardin mixtes (soit petits déchets de jardin et déchets de cuisine mélangés) déposés de façon raisonnée dans les bacs roulants ou containers verts
- tous les déchets valorisables issus des éco-points communaux (PET, verre, papier, alu, piles, capsules Nespresso)

**Collectes supprimées**

La tournée des encombrants est supprimée jusqu'à nouvel avis (malgré le beau temps et le confinement, nous vous prions de garder vos déchets volumineux à la maison en attendant des jours meilleurs).

**Attention!**

Les ménages dans lesquels se trouvent des personnes malades ou en quaran-

taine doivent renoncer provisoirement au tri usuel du PET, du verre, du papier, de l'alu, des piles et des capsules Nespresso. Dans ce cas précis, ces déchets doivent être éliminés avec les ordures ménagères, dans des sacs poubelle fermés, afin d'éviter toute propagation du virus.

**Nous comptons sur vous!**

Les collectes de déchets autorisées pourront être maintenues aussi longtemps que la Ville de Lancy et ses partenaires voirie disposeront des ressources humaines pour les effectuer. Toutefois, des chauffeurs et des manutentionnaires commencent à être placés en quarantaine, ce qui rend les opérations de ramassage de plus en plus compliquées.

Nous vous prions donc de réduire au maximum votre production de déchets durant les prochaines semaines en modifiant vos comportements habituels. Nous comptons sur vous et votre bon sens citoyen afin d'éviter une crise sanitaire supplémentaire.

Au cours des dernières semaines, les équipes voirie travaillant sur le territoire lancéen ont été touchées par tous les remerciements et les encouragements émanant de la population. Nous vous remercions pour votre compréhension et votre collaboration dans cette situation sanitaire exceptionnelle. Respectez bien les gestes de protection (lavage des mains, distance sociale, limitation des déplacements, etc.) et prenez soin de vous ainsi que de vos proches.

BS

**A noter**

Les poignées des goulottes des éco-points communaux lancéens sont désinfectées tous les jours par les services de la voirie.

Les ESREC restent ouverts à la population tant que la situation sanitaire le permet mais leur accès est fortement restreint, ce qui entraîne des temps d'attente importants.

## Tous les mois, un parc, une histoire...

# Le parc Bernasconi

**LA PARCELLE EST ACHETÉE PAR LA VILLE DE** Lancy en 1991 à Monsieur Alphonse Bernasconi. Autrefois appelé Les Crêts, ce lieu hébergea dès le VI<sup>e</sup> siècle un sanctuaire catholique où plusieurs églises et un cimetière se succédèrent. Au XVI<sup>e</sup> siècle, le culte protestant y est instauré suite à la saisie du domaine par les Bernois. La villa de maître néoclassique est construite en 1828 sur les vestiges de l'ancien temple protestant par l'architecte Jean-Philippe Monod. Lors

du rachat par Madame Soret-Odier en 1839, les ossements de l'ancien sanctuaire sont exhumés et conduits à l'actuel cimetière du Grand-Lancy. En 1941, la villa dite "Bernasconi" est devenue un lieu de vie pour les enfants et petits-enfants de Monsieur Alphonse Bernasconi, maire de Lancy de 1947 à 1979. Les moutons et les chevaux occupaient les pentes de l'Aire. Des ruches étaient déjà présentes et entretenues par le jardinier, Monsieur Roederer.

La parcelle couvre 20'518m<sup>2</sup>; elle profite d'une situation privilégiée au bord de l'Aire, ce qui lui permet d'avoir une très belle richesse naturelle. Plusieurs espèces de chauves-souris virevoltent la nuit venue accompagnées par la présence d'orchidées fleurissant dès le printemps dans les prairies. La souche d'un énorme sequoïen est encore visible, imposante trace d'un patrimoine arboré venu d'autres terres. Lieu de détente autour de la villa et promenade le

long de l'Aire, ce parc naturel offre un cadre exceptionnel en pleine ville.

S. Michailat, Service de l'environnement et  
K. Lorenzini, Lancy d'Autrefois



Photo: Centre d'Iconographie de la Ville de Genève





# COVID-19: soutien à l'économie

En cette période de crise majeure, la situation économique et les conséquences induites sur les activités commerciales sont au cœur des préoccupations du Conseil administratif de la Ville de Lancy.

Les circonstances exceptionnelles que nous vivons affectent brutalement tous les secteurs et le Conseil administratif de la Ville de Lancy tient à exprimer tout son soutien aux artisans, commerçants, entrepreneurs et employés, touchés de plein fouet dans leurs activités. Afin de témoigner sa solidarité, la Ville de Lancy a décidé de renoncer à l'encaissement du loyer du mois d'avril 2020 pour tous les locaux commerciaux dont la commune est propriétaire. Bon nombre de chefs d'entreprises et de travailleurs indépendants ont récem-

ment reçu un courriel de la Municipalité listant les mesures d'urgence de soutien à l'économie mises en place. Si vous n'avez pas reçu ce message et que votre entreprise est basée à Lancy ou que vous êtes un indépendant domicilié à Lancy, pensez à communiquer votre adresse e-mail à la Déléguée aux affaires économiques, afin d'être intégré à la liste d'envoi (economie@lancy.ch).

**Rappel des mesures d'urgence proposées par le Conseil fédéral et le Conseil d'Etat:**

## Au niveau cantonal

**Perte de gain:** Le Conseil d'Etat a annoncé le 21 mars dernier avoir sollicité la Confédération afin que le mécanisme de la compensation pour la perte de gain soit appliqué aux indépendants et aux cadres des SARL. Le canton s'est engagé à assurer cette prestation dans l'attente d'une décision du Conseil fédéral.

**Avance de liquidités:** Un prêt direct, sans intérêt, sans garantie et remboursable en principe sur 7 ans, peut être octroyé par la Fondation d'aide aux

entreprises (FAE). Peuvent en bénéficier, les entreprises établies et déployant principalement leurs activités à Genève, y compris les associations ou autres formes juridiques.

**Réduction d'horaire de travail (RHT):** Dans le cas de chômage technique, les entreprises peuvent solliciter des indemnités auprès du service juridique de l'Office cantonal de l'emploi (OCE) qui émettra un préavis sur le droit des collaborateurs à toucher ces indemnités. A noter que l'OCE a mis en place des mesures de simplification pour les préavis de RHT en lien avec le Covid-19.

## Au niveau fédéral

**Cautionnement:** Le 13 mars 2020, le Conseil fédéral a décidé d'instaurer un régime spécial de cautionnement pour soutenir les PME qui rencontrent des problèmes de liquidités en raison du coronavirus. Les crédits bancaires obtenus grâce au cautionnement doivent être remboursés. Le Conseil fédéral assouplit les conditions d'octroi d'un cautionnement. Par ailleurs, il a confirmé que les indépendants et les cadres des SARL pourront bénéficier du mécanisme de la compensation pour la perte de gain.

Sandra Maliba

Chargée de communication et d'information

## Numéro utile

### Hotline entreprises

Tél. 022 388 34 34

Du lundi au vendredi, 8h30-12h / 14h-17h

## NOUVELLES ÉCONOMIQUES Entreprises et commerces récemment établis à Lancy

- **CHARLY TRUONG**  
Ch. des Pontets 27, Grand-Lancy  
Boutique en ligne
- **MIRANDA GOMES FILIPE – SEMOG CARRELAGES & REVETEMENTS**  
Rte de Saint-Julien 76, Grand-Lancy  
Carrelage et revêtements de sol
- **ARBALET SARL**  
Esplanade de Pont-Rouge 4, Gd-Lancy  
Mise à disposition d'infrastructures commerciales
- **JEAN-CLAUDE GRILLET**  
Ch. des Pontets 23, Grand-Lancy  
Conseils juridiques, fiscaux et comptabilité
- **VAZ PEDRO**  
Ch. de la Vendée 27, Petit-Lancy  
Architecte
- **DOVER (SUISSE) HOLDING SARL**  
Esp. de Pont-Rouge 4, Grand-Lancy  
Acquisition de participations dans d'autres sociétés
- **AB INFORMATIQUE DOMOTIQUE SARL**  
P/A Marian Josef Zurek  
Ch. de Tivoli 22, Petit-Lancy  
Services informatiques
- **IT SOLUTIONS GATICA OMAR MAXIMILIANO**  
Ch. des Mésanges 3, Grand-Lancy  
Conseils et développement en informatique
- **DUCRET SARAH – PHYSIOTHERAPIE PEDIATRIQUE PAS A PAS**  
Rte de Saint-Julien 78, Grand-Lancy  
Physiothérapie pédiatrique
- **COUDERC AURELIE – PHYSIOTHERAPIE PEDIATRIQUE PAS A PAS**  
Rte de Saint-Julien 78, Grand-Lancy  
Physiothérapie pédiatrique
- **KANGOUROU KIDS SARL**  
Esp. de Pont-Rouge 4, Grand-Lancy  
Services dans la garde d'enfants
- **EXPERIS SA**  
Esp. de Pont-Rouge 2, Grand-Lancy  
Agence de placement
- **THE PLANET CLIMBING SA**  
Av. des Morgines 10, Petit-Lancy  
Sport de grimpe, fitness, cross-fit, yoga
- **STEFANO GIALLI**  
Av. des Morgines 10, Petit-Lancy  
Buvette annexe à The Planet Climbing SA
- **DR JUNOD PERROND NOELLE**  
Rte de Chancy 59C, Petit-Lancy  
Médecine de famille
- **FAHRIU PEINTURE**  
P/A Misin Fahri  
Av. des Communes-Réunies 70, Grand-Lancy  
Travaux de peinture et de plâtre
- **IMMOTIK-CONSTRUCTION SA**  
Ch. Louis-Hubert 2, Petit-Lancy  
Entreprise générale du bâtiment
- **JYBE DESIGN JEAN-BAPTISTE BOULEAU**  
Rte Pont-Butin 70, Petit-Lancy  
Production de vidéos
- **CORPORATE RESILIENCE ADVISORS SARL**  
Ch. de la Colline 33, Petit-Lancy  
Prestations de conseils de gestion d'entreprise
- **MY THAI SARL**  
Av. Petit-Lancy 13, Petit-Lancy  
Exploitation de cafés et restaurants
- **CAMILLE VINCENT**  
Ch. des Vergers 4, Petit-Lancy  
Logopédiste
- **STEPHANIE PION**  
Ch. des Vergers 4, Petit-Lancy  
Logopédiste
- **YANN DUSSUET**  
Ch. des Vergers 4, Petit-Lancy  
Logopédiste
- **DENTINGER DELPHINE – PASSION COIFFURE**  
Rte du Grand-Lancy 42, Grand-Lancy  
Salon de coiffure
- **L'ECRITOIRE SPIERINGS**  
Rte des Jeunes 105A, Grand-Lancy  
Rédaction, traduction, ateliers d'écriture
- **MIRA CONSTRUCTION SARL**  
Av. des Communes-Réunies 62, Grand-Lancy  
Paysagiste et entretien de jardins
- **DRE DAGMAR HALLER**  
Rte de Chancy 59C, Petit-Lancy  
Médecine générale
- **AMON, "ALLO! DU ROBINET"**  
Ch. des Semailles 42, Grand-Lancy  
Sanitaires
- **VERDON CONSULTING**  
Esp. de Pont-Rouge 4, Grand-Lancy  
Coaching, formation et conseil en management
- **ANTONIO LOPEZ CATALAN CONSULTING**  
Ch. Blondel 8B, Grand-Lancy  
Services de conseil en entreprise et formation
- **MS CHAUFFAGE, SYLEJMANI**  
Ch. de Compostelle 14, Grand-Lancy  
Chauffagiste
- **PATCHATECH SARL**  
Ch. du Salève 21, Petit-Lancy  
Paysagiste et entretien de jardins
- **TIF DANIEL**  
Av. des Morgines 17, Petit-Lancy  
Transport de personnes
- **CENTRE OPHTHALMOLOGIQUE LANCY-PONT-ROUGE**  
Succursale du Centre Ophtalmologique de Rive SA  
Esp. de Pont-Rouge 2, Grand-Lancy.  
Nous souhaitons la bienvenue à toutes ces entreprises et leur formulons tous nos vœux de succès.

Source: FOSC et autres / Gwendoline Romand



## La presse en ligne

### CONNAISSEZ-VOUS L'APPLICATION PRESSREADER?

La bibliothèque de Lancy vous permet de feuilleter gratuitement et en ligne plusieurs milliers de journaux et magazines, suisses, européens ou internationaux en plus de 60 langues. Pressreader est accessible tout simplement depuis votre ordinateur ou sous forme d'application gratuite à installer sur votre tablette ou smartphone.

Dès leur parution, les journaux et magazines sont disponibles gratuitement et le nombre de téléchargement est illimité (sans date de retour). Pressreader est un outil interactif qui offre la possibilité d'effectuer des recherches avec des alertes par sujet, une traduction instantanée en 18 langues et un mode lecture audio.

Pour accéder au kiosque, il suffit de se connecter au portail de la bibliothèque de Lancy avec votre compte lecteur et de cliquer sur le lien Pressreader. Bonne découverte!

Isabelle Andrey

Responsable de la bibliothèque

### Pour en savoir +

#### Portail en ligne de la bibliothèque

<http://bibliotheque-lancy.e-sezhame.fr/pressreader-presse-en-ligne>



## Artistes lancéens

En raison de la crise actuelle liée au COVID-19, l'édition 2020 de l'exposition des artistes lancéens qui devait se dérouler à La Dépendance du 5 au 7 juin, aura lieu **du 30 octobre au 1<sup>er</sup> novembre**. Le délai pour l'envoi de dossiers de candidature est ainsi prolongé jusqu'au **1<sup>er</sup> septembre 2020**.

Chaque année, la Ville de Lancy offre la possibilité aux artistes amateurs lancéens d'exposer leur travail le temps d'un week-end. Dessin, bijouterie, sculpture, peinture ou autre... Pourquoi pas vous? Quelle que soit votre discipline artistique, envoyez-nous votre candidature! Le concours est ouvert à tous les Lancéens ainsi qu'aux personnes qui étudient ou travaillent sur la commune. Votre dossier de candidature doit simplement comporter: quelques mots sur votre parcours artistique, des photographies de vos réalisations et vos coordonnées complètes. Une belle occasion de faire connaître votre travail artistique!

Mathilde Babel Rostan

Responsable des affaires culturelles

### Pour participer

Ville de Lancy – Service de la culture et de la communication  
Route du Grand-Lancy 41  
1212 Grand-Lancy  
[m.babel-rostan@lancy.ch](mailto:m.babel-rostan@lancy.ch)  
[www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)

Illustration: Reto Grameri

# Visite virtuelle sans virus

Actuellement fermée au public pour cause de COVID-19, l'exposition de Luc Mattenberger, *Dopamine Crush* à la Ferme de la Chapelle peut se visiter virtuellement sur [www.fermedelachapelle.ch](http://www.fermedelachapelle.ch). Voici des clés de lecture pour quatre des œuvres exposées. **1. Mind Control (Rods):** Créée lors d'une résidence dans l'Oural, cette installation invite à méditer en se concentrant sur des sculptures métalliques. Ces barres en acier reproduisent les relevés d'un IRM et électroencéphalogramme mesurant les activités cérébrales de l'artiste pendant qu'il méditait librement sur la ville industrielle de Novotroitsk, issue du plan économique soviétique et donc profondément marquée par le programme totalitaire. **2. Mirror (Wispering):** Composée d'un miroir et d'un enregistrement, cette installation fait écho aux techniques de conditionnement. Une voix masculine murmure des phrases inspirées de la méthode de relaxation

ASMR utilisant le chuchotement et des bruits sourds pour endormir le cerveau. **3. Station assise (Peur):** Sous la grille, un diffuseur répand la phéromone de la peur, la seule à laquelle l'humain soit encore sensible, comme l'a démontré une expérience pour isoler cette substance dans les gouttes de sueur recueillies sur des parachutistes après leur saut. **4. Station couchée (Mc Gill):** L'artiste rappelle ici combien nous sommes des machines à influencer et influençables. L'université Mc Gill au Canada a testé, en période de guerre froide, le danger de la privation sensorielle. Comment vit-on sa présence au monde, comment exister sans le lien que les sens créent avec l'environnement? Ce sont là des questions qui résonnent de manière particulière dans la période actuelle.

Nicole Kunz

Responsable des centres d'art

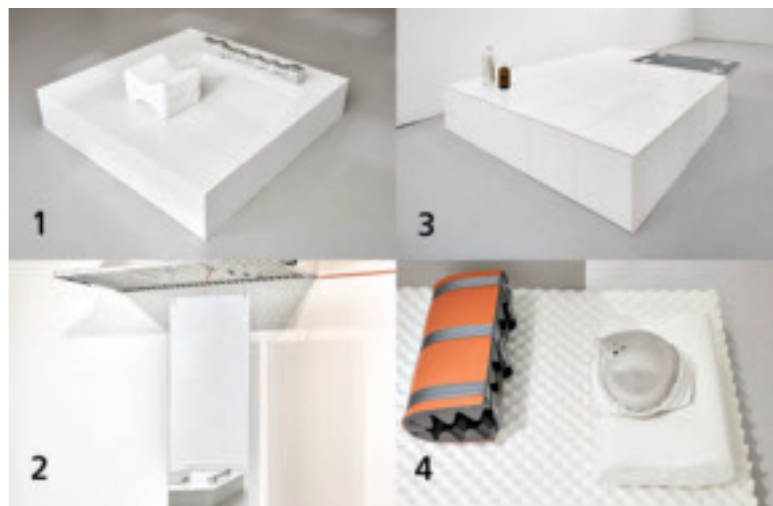


Photo: Nicolas Delacroche Studio

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LANCY

### Coups de cœur de C. Ksdikian, bibliothécaire

Chers parents, connaissez-vous les sites internet de lectures gratuites pour vos enfants? Le concept est intéressant puisqu'il permet de lire des ebooks jeunesse sur tous supports numériques, téléchargeables gratuitement, pour une disponibilité à tout moment. Un bon moyen d'apprécier de belles lectures depuis chez vous et de les partager en famille. Voici deux sites à découvrir!



#### Ebookids

<http://ebookids.com/fr/livres-enfants/>

Avec 1'400 livres numériques pour enfants, ce site propose de découvrir des lectures inédites sélectionnées par thème, âge et durée. Des histoires en

langue anglaise, espagnole, arabe et chinoise s'ajoutent au contenu déjà bien fourni des récits en français. L'actualité est aussi représentée pour expliquer les sujets les plus complexes aux enfants. Les parents ne sont pas en reste, puisqu'une rubrique leur est destinée.



#### Short édition

<https://short-edition.com/fr/>

«Ici on lit et on écrit de la littérature courte». Voici le slogan de ce site pour lequel l'objectif est d'avoir tout ce qui se lit en 20 minutes maximum. La rubrique jeunesse propose aux enfants de choisir des

lectures parmi différents thèmes, dont les contes, les aventures et les enquêtes, le fantastique et les créatures fabuleuses... Un site intéressant pour rendre la lecture rapide et l'écriture accessible à tous, en tout lieu et à toute heure

#### Bibliothèque municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin, Petit-Lancy  
Isabelle Andrey, responsable  
T. 022 792 82 23 – [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)

L'inscription est gratuite et le wifi aussi!

#### Horaires:

|          |   |
|----------|---|
| Mardi    | de 15h00 à 20h00                        |
| Mercredi | de 10h00 à 12h00<br>et de 14h00 à 19h00 |
| Jeudi    | de 15h00 à 19h00                        |
| Vendredi | de 15h00 à 19h00                        |
| Samedi   | de 10h00 à 12h00                        |

**Nous vous rappelons que la bibliothèque est fermée jusqu'à nouvel avis.**



# Manifestations communales et événements annulés ou reportés



## Annulés

- Ateliers et animations de la bibliothèque municipale
- Ateliers de cuisine
- Coin gourmand des aînés
- Café-croissant des entreprises au tea-room restaurant Le Temps d'un Arrêt (campagne zéro déchet), prévu le 20 mai

## Reportés à 2021

- Parcours d'accueil, prévu courant mai
- Fête de la Danse, prévue du 13 au 17 mai
- Journée annuelle des entreprises, prévue le 15 mai
- "Faites du Jardin!", prévue le 16 mai
- Atelier Danse en famille à l'Espace Palettes, prévu le 17 mai

- Fête des voisins, prévue le 29 mai
- Festival Mai au Parc, prévu du 29 au 31 mai

## Reportés à une date ultérieure en 2020

- Exposition de photographies d'Alain Grosclaude à La Dépendance, prévue du 29 avril au 10 mai (en attente de nouvelles dates)
- Spectacle "Discours aux végétaux" de la Cie\_Avec à la Salle communale du Petit-Lancy, prévu les 9 et 10 mai (nouvelles dates: les 14 et 15 novembre)
- Spectacle "Les Impromptus" du Ballet Junior à l'Espace Palettes, prévu le 16 mai (en attente de nouvelles dates)
- Exposition des artistes lancéens à La Dépendance, prévue du 5 au 7 juin (nouvelles dates: du 30 octobre au 1<sup>er</sup> novembre)
- Fête de la Musique prévue le 19 juin (en attente de nouvelles dates)

## Pour en savoir +

[www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)

# «Sportez-vous bien!»

EN CETTE PÉRIODE PARTICULIÈRE, IL EST DE plus en plus difficile de faire du sport. En effet, à l'heure où les salles de fitness ont dû fermer, où les associations sportives ont été contraintes de ne plus dispenser leurs cours et où nos déplacements sont limités, pratiquer une activité physique est devenu compliqué, voire impossible. Néanmoins, tout le monde s'accorde à le dire, pratiquer un exercice physique procure du plaisir et maintient le corps et l'esprit en bonne santé. En des temps normaux, nous vous aurions conseillé une bonne marche ou un footing, mais étant donné les circonstances, le mieux est encore de pratiquer son sport depuis la maison. En effet, même s'il est parfois difficile de changer ses habitudes, il est important que nous respections tous les recommandations de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), c'est-à-dire de ne sortir que pour les tâches urgentes et nécessaires.

Pour répondre à ce besoin, l'Office fédéral du

sport (OFSP) a créé une page regroupant des conseils et des exercices à faire directement depuis chez soi: [www.ofspo.ch](http://www.ofspo.ch). De plus, certains coachs sportifs publient régulièrement des vidéos sur internet permettant également de s'entraîner devant sa télévision ou son ordinateur. Avec ces quelques conseils, nous souhaitons montrer aux enfants, aux familles, aux seniors, à ceux qui pratiquent du sport au quotidien et à tous ceux qui aiment bouger à quel point il peut être facile de faire du sport à la maison.

Olivier Carnazzola  
Chef du service des sports



## A VOS AGENDAS!

Le concours d'écriture 2020 de la Ville de Lancy est lancé! Ouvert à toute personne (dès 9 ans) domiciliée, étudiant ou travaillant à Lancy ainsi qu'aux personnes inscrites à la Bibliothèque municipale, le concours aura cette année pour thème déclinable à souhait: "En route...". Rendez-vous sur [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch) pour télécharger le règlement et le formulaire d'inscription (ou contactez-nous à l'adresse [communication@lancy.ch](mailto:communication@lancy.ch) si vous souhaitez qu'on vous fasse parvenir ces documents par courrier postal). A vos plumes et claviers!

SMA

## SOYONS SOLIDAIRES!



MALGRÉ LE CONFINEMENT, IL FAUT préserver le lien social et s'évader un peu, tout en respectant les consignes de sécurité: la Ville de Lancy rapproche bénévoles et aînés pour des moments de lecture ou d'échanges, par téléphone ou courrier. Et face aux défis de l'école à la maison, les aînés pourraient, à distance, assurer un soutien scolaire. C'est l'occasion aussi d'entrer en contact avec vos voisins, certains sont peut-être seuls. Exposer des dessins dans l'allée, proposer des animations... Soyez créatifs! Nous sommes à disposition pour soutenir vos idées. Tél. 0800 417 417, touche 3 L. Clerc-Martin, Déléguée aux aînés, C. Etienne-Warynski, Coordinatrice du bénévolat

# MAI PARC

**Mai au Parc, rendez-vous en 2021** / Le programme était validé, les infrastructures réservées. Mais les restrictions actuelles ne permettront pas l'édition 2020 de Mai au Parc. Cela aurait été l'occasion de découvrir une nouvelle formule, concoctée par l'association ZIC Zag Zoug à qui la Ville de Lancy a désormais confié l'organisation. Dans le doute que les restrictions ne puissent être levées à fin mai, organisateurs et mandataires ont préféré annuler cette édition pour la reporter en mai 2021. Rendez-vous donc l'an prochain au Parc Bernasconi pour un week-end festif et musical. Infos: [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch) et [map@ziczag.ch](mailto:map@ziczag.ch).

NK

# — Entre — Voisins

Soyons solidaires !

*Chers voisins,*

Malgré le confinement, il faut préserver le lien social et s'évader un peu, tout en respectant les consignes de sécurité. Cette période est l'occasion d'entrer en contact avec vos voisins!

Quelques idées: créer un espace dans votre allée pour afficher des mots d'encouragement, des dessins d'enfants, des recettes de cuisine, des astuces pour rester en forme, des devinettes, des souvenirs de quartier, des photos ou encore partager des connaissances... soyez créatifs !

Utilisez le tableau ci-dessous pour proposer des activités à vos voisins.

La Ville de Lancy a mis en place un Plan de solidarité communal destiné aux aînés et aux personnes vulnérables ou isolées (aide pour faire les courses, sortir les poubelles, promener le chien, échanges par téléphone ou par courrier avec des bénévoles, soutien scolaire à distance aux enfants de la part d'aînés, etc.).

**Nous sommes à disposition pour vous aider au quotidien et vous soutenir dans vos projets d'animation.**

Tél. 0800 417 417 (touche 3)

**J'ai une activité à proposer...**

Décrivez l'activité et indiquez votre prénom, nom, étage/allée

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |

Ville de Lancy

